Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 35 (2008)
Heft: 5

Vorwort: Cada vez más ancianos
Autor: Eckert, Heinz

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cada vez más ancianos

LA MAYOR Y MÁS IMPORTANTE INSTITUCIÓN SOCIAL de Suiza se enfrenta cada vez a más problemas financieros. Un retrato del Seguro de Vejez y Supervivientes (AVS) constituye el tema principal de esta edición. A la introducción del AVS, para el que los electores suizos dieron con una amplísima mayoría luz verde hace 60 años, precedió una enconada lucha política durante decenios entre socialdemócratas y liberales, que hasta hoy se disputan la «paternidad del AVS». No obstante, no es cuestión de saber quién fue el auténtico «padre», sino más bien del hecho de que para instaurar este logro social, envidia de muchos países, se necesitó en igual medida el apoyo de ambas fuerzas políticas.

Actualmente, dos millones de personas cobran una pensión del AVS. Y mientras hoy cuatro personas en activo financian a un jubilado, dentro de cuarenta años serán solo dos. Por eso, hace tiempo que la futura financiación del AVS preocupa a políticos y especialistas de seguros sociales, y se preguntan si los jóvenes de ahora cobrarán también una pensión cuando se jubilen. La pirámide de edades es cada vez más ancha en su parte superior, cada vez hay menos jóvenes. El número de octogenarios en Suiza pasará, de aquí a 2040, de los actuales 290 000 a 680 000, es decir que será más del doble, según las previsiones de la Oficina Federal de Estadística. Por un lado, la población envejece, por otro ha ido disminuyendo la tasa de natalidad.

El único destello de esperanza es el hecho de que, ahora, Suiza registra otra vez un aumento de la tasa de natalidad y ha vuelto a ponerse de moda tener hijos. Al fin y al cabo, también es cierto lo que dijo un día el ex consejero federal y artífice del AVS, Hans-Peter Tschudi, en el sentido de que si existe una voluntad política de financiar a nuestros mayores su merecida jubilación, se encontrarán soluciones.

Heinz Eckert

El Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE), quiere ahorrar 500 000 francos, deduciéndolos de los gastos de «Panorama Suizo». Y dado que de los 1,8 millones de francos que el DFAE destina anualmente a «Panorama Suizo» un 70% corresponde a la distribución, fue también el DFAE el que propuso distribuir «Panorama Suizo» solamente a los suizos residentes en el extranjero que la soliciten explícitamente. Según esta nueva propuesta, quien disponga de acceso a Internet recibirá de ahora en adelante la revista por e-mail.

El paso a la información electrónica, junto al llamado e-voting y el e-government, como parte de una moderna oferta de servicios digitales es, en sí mismo, muy positivo., pero hay que garantizar que todos los suizos residentes en el extranjero sigan informados sobre sus derechos y obligaciones, la vida política de Suiza y muy en especial las propuestas de ley.

Esperemos pues, que el Parlamento impida el precipitado recorte del crédito. De no ser así, nos veremos obligados a no enviársela ya a todos o bien a reducir el número de ediciones. De todas formas, está previsto disponer de una nueva versión electrónica de «Panorama Suizo», en colaboración con el DFAE, con la que ampliaremos nuestra oferta de información y esperamos reducir con el tiempo los gastos de envío.

HEINZ ECKERT, REDACTOR-JEFE

El consejero federal Moritz Leuenberger y el presidente de la OSE, Simon Eggly, en el Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero, celebrado en Friburgo

5
Buzón

5
Oído: Rock de Lausana

7
Visto: Monumentos de Suiza

8
El AVS: ¿Se avecina la quiebra de la gran institución social de Suiza?

Noticias regionales

13
Política

14
Noticias del Palacio Federal

16
Los pantanos producen electricidad

18
Información de la OSE

23
Ecos

Foto de la portada: Sobre el AVS
Fotos de Andreas Schwaigen

IMPRESIÓN: «Panorama Suizo», una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 35º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de más de 400.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.
■ DIRECCIÓN EDITORIAL: Heinz Eckert (EC), Redactor-Jefe; Rolf Ribi (RR); René Lenzin (RL); Alain Wey (AW); Rahel Schweizer (RS), responsable de las páginas «Noticias del Palacio Federal». Servicio para los suizos en el extranjero/DFAE, CH-3006 Berna. Traducción: CLS Communication AG ■ DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 6, Tel. +41 31 356 61 10, Fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9. Internet: www.revue.ch ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESIÓN: Zollikofer AG, CH-9001 San Gall. ■ CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comuníquele su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna. ■ Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Los no pertenecientes a la «Quinta Suiza» pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 25.–/CHF 40.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.